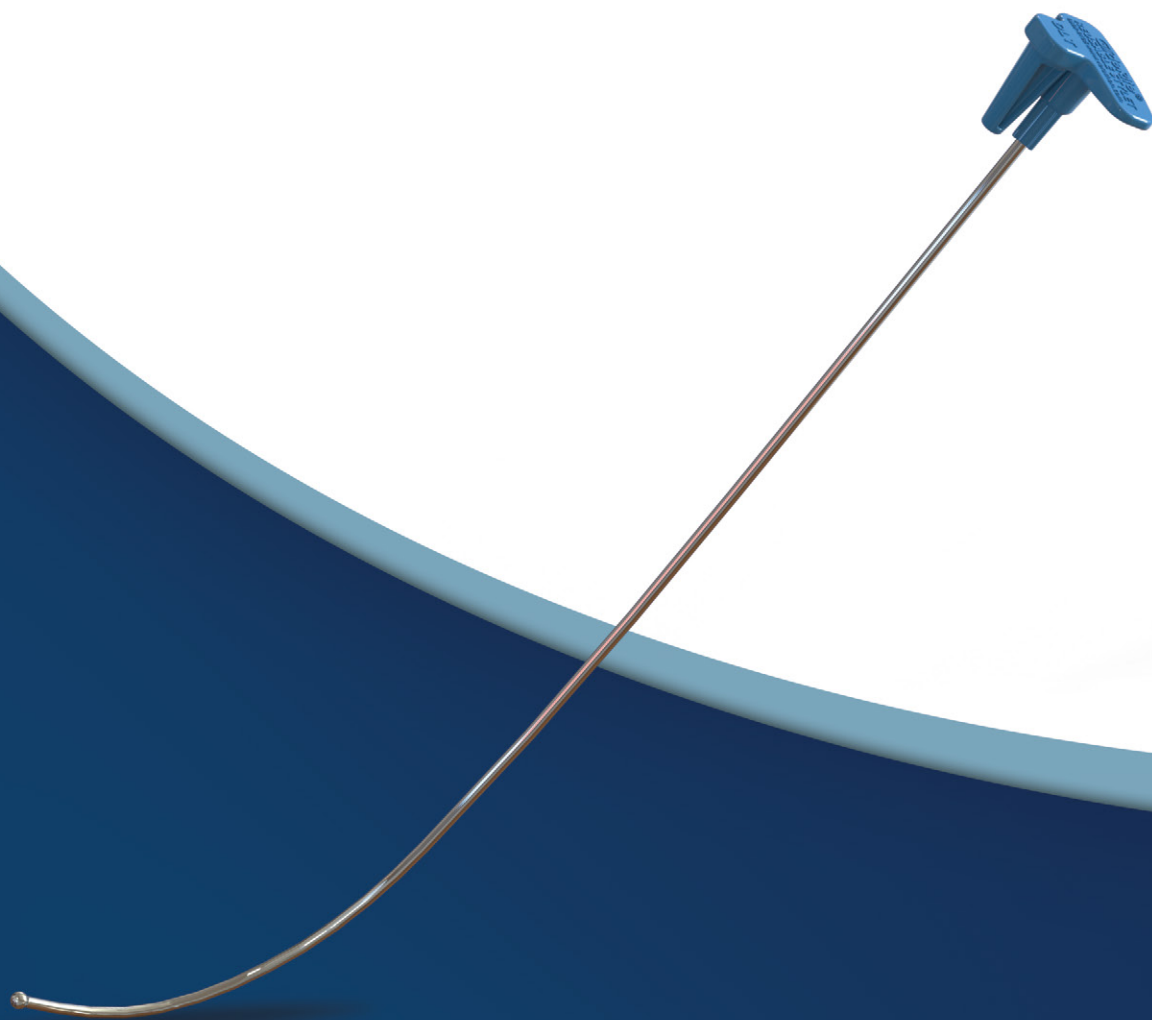


GlideRite®



# GLIDERITE DLT-STILET

Bedienings- en onderhoudshandleiding

 VERATHON®



# GLIDERITE DLT-STILET

## Bedienings- en onderhoudshandleiding

Ingangsdatum: 4 juni 2020

Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

## CONTACTGEGEVENS

Neem voor aanvullende informatie over uw GlideScope®-systeem of GlideRite DLT-stilet contact op met Verathon® Customer Care of ga naar [verathon.com/global-support](http://verathon.com/global-support).

### Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 VS  
Tel: +1 800 331 2313 (uitsluitend VS en Canada)  
Tel.: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](http://verathon.com)



### Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Nederland  
Tel: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax: +31 (0) 20 210 30 92



### Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tel: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039

### Verathon Medical (Australië) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australië  
In Australië: 1800 613 603 Tel / 1800 657 970 Fax  
Internationaal: Tel: +61 2 9431 2000/Fax: +61 2 9475 1201



Copyright © 2020 Verathon Inc. Alle rechten voorbehouden.

GlideScope, het GlideScope-symbool, GlideRite, Verathon en het Verathon Torch-symbool zijn handelsmerken van Verathon Inc. Alle andere merk- en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

Niet alle producten van Verathon Inc. die in deze handleiding worden getoond of beschreven zijn te koop in alle landen.

De informatie in deze handleiding kan op elk moment zonder kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de documentatie op [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation) voor de meest actuele informatie.

# INHOUDSOPGAVE

---

<b>BELANGRIJKE INFORMATIE</b> .....	<b>1</b>
Productbeschrijving.....	1
Verklaring over bedoeld gebruik .....	1
Verklaring over voorschriften .....	1
Opmerking voor alle gebruikers .....	1
Waarschuwingen .....	2
<b>INLEIDING</b> .....	<b>4</b>
<b>HET STILET GEBRUIKEN</b> .....	<b>5</b>
<i>Procedure 1. Het GlideRite DLT-stilet gebruiken</i> .....	5
<b>HERVERWERKING</b> .....	<b>6</b>
<b>PRODUCTSPECIFICATIES</b> .....	<b>7</b>
Specificaties.....	7
Afmetingen .....	7
<b>WOORDENLIJST</b> .....	<b>8</b>



# BELANGRIJKE INFORMATIE

---

## PRODUCTBESCHRIJVING

Het GlideRite® DLT-stilet is ontworpen om de plaatsing van endotracheale tubes (ook wel bekend als *ETT*- of *ET-tubes*) mogelijk te maken. Door de rigiditeit van het herbruikbare stilet kan de gebruiker de tube naar wens manipuleren voor intubatie. Het stilet is bedoeld voor gebruik met ventilatietubes met een dubbel lumen van 6,0 mm of groter.

## VERKLARING OVER BEDOELD GEBRUIK

Bedoeld voor ondersteuning van endotracheale tubes met dubbel lumen bij intubatie.

## VERKLARING OVER VOORSCHRIFTEN

Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

## OPMERKING VOOR ALLE GEBRUIKERS

Verathon® raadt alle gebruikers aan deze handleiding te lezen voorafgaand aan het gebruik van het GlideRite DLT-stilet. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt, kan dit de werking van het stilet nadelig beïnvloeden en kan de garantie van het stilet komen te vervallen. Verathon raadt nieuwe gebruikers aan:

- Instructies van een bevoegd persoon te verkrijgen
- Het gebruik van het stilet vóór klinisch gebruik op een oefenpop uit te proberen
- Klinische trainingservaring op te doen bij patiënten zonder luchtwegproblemen

## WAARSCHUWINGEN

Waarschuwingen geven aan dat gebruik of verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, overlijden of andere ernstige nadelige gevolgen. Neem de volgende waarschuwingen in acht.



### WAARSCHUWING

Beweeg het stilet niet voorbij de stembanden; de ventilatietube moet zonder stilet in de luchtweg worden gevoerd. Het stilet mag onder geen enkele voorwaarde in de glottis worden geplaatst.



### WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik moet het stilet niet verder uitsteken dan het uiteinde van de endotracheale tube.



### WAARSCHUWING

Gebruik het product niet als het is beschadigd. Controleer het product voorafgaand aan ieder gebruik.



### WAARSCHUWING

Dit product wordt niet in steriele toestand verzonden. Het product moet vóór het eerste gebruik worden gereinigd en op hoog niveau worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.



### WAARSCHUWING

Het stilet wordt beschouwd als een semi-kritisch apparaat dat in contact kan komen met de luchtweg. Het moet grondig worden gereinigd en op hoog niveau worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd na elk gebruik.



### WAARSCHUWING

Omdat het product verontreinigd kan zijn met menselijk bloed of lichaamsvloeistoffen die pathogenen kunnen overdragen, moeten alle reinigingsfaciliteiten voldoen aan (Amerikaanse) OSHA-norm 29 CFR 1910.1030 'Occupational Exposure to Bloodborne Pathogens' (Beroepsmatige blootstelling aan bloedoverdraagbare pathogenen) of een vergelijkbare norm.





### WAARSCHUWING

Dit product mag alleen worden gereinigd, gedesinfecteerd of gesteriliseerd aan de hand van de goedgekeurde processen die in de handleiding voor herverwerking van GlideScope- en GlideRite-producten (onderdeelnummer 0900-5032) worden beschreven. De vermelde reinigings-, desinfectie- en sterilisatiemethoden worden aanbevolen door Verathon op basis van de efficiëntie of de compatibiliteit met het materiaal van de onderdelen.



### WAARSCHUWING

Om de kans op cytotoxische resten bij het reinigen met Metrex CaviCide te verminderen, spoelt u het onderdeel grondig af volgens de instructies in de handleiding voor herverwerking van GlideScope- en GlideRite-producten (onderdeelnummer 0900-5032).



### WAARSCHUWING

Verathon heeft geen onderzoek uitgevoerd naar de compatibiliteit van het product in omgevingen waar MRI-apparatuur (beeldvorming via magnetische resonantie) is geïnstalleerd. Daarom mag de eigenaar dit product niet gebruiken in een omgeving met magnetische resonantie (MR).

# INLEIDING

---

Het GlideRite DLT-stilet is speciaal ontworpen voor gebruik met GlideScope®-videolaryngoscopen. De hoek van het GlideRite DLT-stilet complementeert de unieke hoek van het GlideScope-instrument om snelle plaatsing van een DLT endotracheale tube te helpen faciliteren en letsel bij de patiënt te helpen verminderen.

*Afbeelding 1. GlideRite DLT-stilet met bladmaat voor volwassenen*



## KENMERKEN

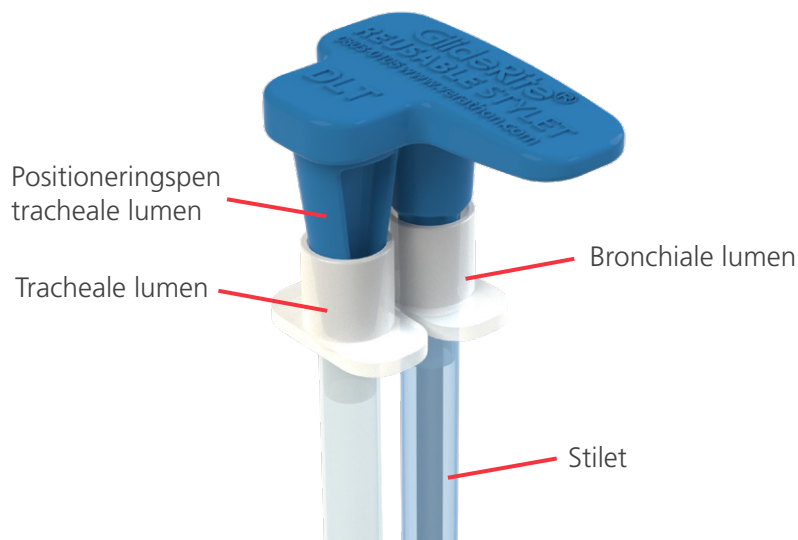
- Is makkelijk te manoeuvreren voor plaatsing van een endotracheale tube met dubbel lumen.
- De hoek van het stilet complementeert de hoek van de GlideScope-bladen voor volwassenen.
- Het rigide materiaal van roestvast staal behoudt zijn vorm gedurende de intubatie.
- De lengte van het stilet past bij een endotracheale tube met dubbel lumen met een interne diameter (ID) van 6,0 mm of groter.
- De pen van het tracheale lumen houdt de endotracheale tube met dubbel lumen gedurende de intubatie op zijn plaats.
- Herbruikbaar na reiniging en een desinfectie of sterilisatie op hoog niveau.

# HET STILET GEBRUIKEN

## PROCEDURE 1. HET GLIDERITE DLT-STILET GEBRUIKEN

Buig het stilet niet en probeer het niet te vervormen. De vorm van het stilet is ontworpen om de kromming van de GlideScope®-videolaryngoscopen te complementeren.

1. Zorg ervoor dat het stilet op hoog niveau is gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Raadpleeg voor meer informatie de *handleiding voor het herverwerken van GlideScope- en GlideRite-producten*, die beschikbaar is op [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation).
2. Inspecteer het stilet op beschadigingen. Voer het stilet af als het is beschadigd en neem contact op met Verathon® Customer Care of uw plaatselijke vertegenwoordiger om een nieuw stilet te bestellen.
3. Plaats het GlideRite DLT-stilet via het bronchiale lumen in de tube met dubbel lumen. Laat het stilet niet verder dan het distale uiteinde van de tube uitsteken.
4. Draai de tube met dubbel lumen om het tracheale lumen op de positioneringspen te bevestigen. Dit verandert de natuurlijke buiging van de tube. De bronchiale tip moet nu naar achteren gericht zijn, terwijl het tracheale kanaal naar voren gericht is.



5. Plaats het DLT-stilet en de tube in de opening van de glottis, waarbij het tracheale lumen naar achteren gericht is en het bronchiale lumen omlaag de trachea in wijst. Trek het stilet 5–6 cm (2–3<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) terug, waarbij het tracheale lumen naar achteren gericht is en het bronchiale lumen omlaag de trachea in wijst terwijl het wordt opgevoerd.
6. Verwijder het DLT-stilet in zijn geheel en ga verder met de intubatie aan de hand van de door u geprefereerde techniek en uw ervaring.

# HERVERWERKING

---

Het GlideRite DLT-stilet is een herbruikbaar instrument dat voorafgaand aan het eerste gebruik en na elk gebruik moet worden gereinigd en op hoog niveau moet worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Raadpleeg voor informatie over het reinigen, desinfecteren en steriliseren van dit onderdeel de *handleiding voor het herverwerken van GlideScope- en GlideRite-producten*, die beschikbaar is op [verathon.com/product-documentation](https://www.verathon.com/product-documentation).

# PRODUCTSPECIFICATIES

## SPECIFICATIES

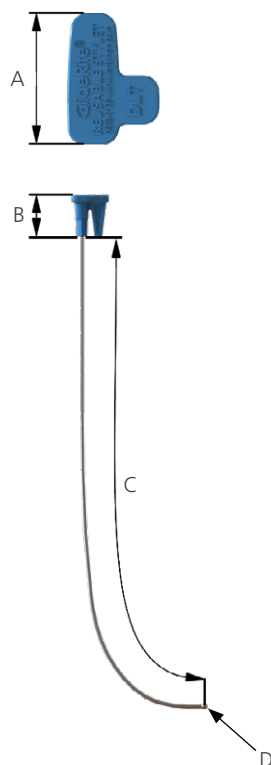
Tabel 1. Specificaties GlideRite DLT-stilet

ALGEMENE SPECIFICATIES		
Verwachte levensduur:		100 cycli
Gebruiksomstandigheden:	Temperatuur:	10-40 °C (50-104 °F)
	Relatieve vochtigheid:	10-95%
	Atmosferische druk:	700-1060 hPa
Transport- en opslagomstandigheden:	Temperatuur:	-20-45 °C (-4-113 °F)
	Relatieve vochtigheid:	10-95%
	Atmosferische druk:	440-1060 hPa

## AFMETINGEN

Tabel 2. Afmetingen GlideRite DLT-stilet

RIGIDE GLIDERITE-STILET (0803-0009)	
Specificatie	Waarde
Breedte handgreep (A)	40 mm (1,6 in)
Lengte handgreep (B)	31 mm (1,2 in)
Lengte stiletstaaf (C)	394 mm (15,5 in)
Diameter distale uiteinde (D)	5 mm (0,2 in)



# WOORDENLIJST

---

In de onderstaande tabel vindt u definities van specialistische termen die in deze handleiding of op het product zelf worden gebruikt. Voor een volledige lijst van de voor aandachtspunten, waarschuwingen en informatie gebruikte symbolen voor deze en andere producten van Verathon® raadpleegt u de *Symbolengids van Verathon* op [verathon.com/symbols](http://verathon.com/symbols).

TERM	DEFINITIE
AER	Geautomatiseerde herverwerker endoscoop
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (VS)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
ETT	Endotracheale tube
F	Fahrenheit
hPa	Hectopascal
ID	Interne diameter
in	Inch
l	Liter
ml	Milliliter
mm	Millimeter
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (overheidsinstantie in de VS)
Zuiver water	Water dat geschikt is voor desinfectie op hoog niveau volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling



